

Szerkesztőségi iroda:  
Nagybecskerek, Zápolya-u. 1.  
Minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleits Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybecskerek, Zápolya-u. 1.  
Minden közlemény intézendő.

Teljesítmény szám 21.

# TORONTAL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: Dr. BRÁJER LAJOS

Előfizetési árak:  
Évesre ———— 24 K  
Félévre ———— 12 K  
Negyedévre ———— 6 K  
Egy hónapra ———— 2 K  
— Egyes szám ára 3 fillér

Hirdetések

A kiadóhivatalban fogadják  
az el. Azonkívül az összes  
hirdetési irodákban.

Megjelenik vasár- és ünne-  
napok kivételével mindennap  
élelő 6 órákor.

Nagybecskerek, 1912.

XLI. évfolyam 267. szám.

Csütörtök, november 21.

## Az új adótörvény.

— A pénzügyminiszter nyilatkozata. —  
— nov. 21.

Telszky János pénzügyminiszter a pénzügyi bizottság ülésén az adózás új rendjéről olyan nyilatkozatokat tett, melyek alkalmasak arra, hogy az ország közvéleményét megnyugtassák az iránt, hogy az adótörvények végrehajtása nem lesz egyértelmű a polgárság nagyobb megterhelhetőségével.

Mindenekelőtt is megállapította a miniszter, hogy az állam a földadóból nagyobb bevételre nem számít és a jövő évi költségvetés nem is irányzott elő ebből az adónemből nagyobb bevételt.

A törvényhozásnak eredetileg is az volt a szándéka, hogy a földadó ne emeltesse, hanem csak a kataszter kiigazítása útján helyesbítessék. Éppen azért annak az ellensúlyozására, hogyha netán a kiigazítás folytán a mivélségi ágakban beálló változások következtében egyes birtokrészekre nagyobb adó lenne kirovandó, ugy ezt a többletet a törvény által ellensúlyozza, hogy a földadó kulesát csökkentik.

Igen határozottan kijelentette a miniszter, hogyha a kormány azt látná, hogy a földadó összege a tavalyihoz képest mégis emelkednék, ugy más módon fog gondoskodni róla, hogy a törvény intenciójának eleget tegyen.

De kimutatta a miniszter azt is, hogy

a közönségnek az egyenesadó emelése miatt sem kell aggódnia, mert a kormány az 1913. évben életbeléptetendő új adónemek jövedelmeit 14 millió koronával alacsonyabban irányozta elő, mint amennyit a múlt esztendőben megfelelő címek alatt előirányzott.

Végso eredményében tehát a kormány a jövő évre mindezekből az adókból jövedelemtöbbletre nem számít, következésképpen az adózó közönség nagyobb megterhelhetőségének kitéve nem lehet. A közönség egyébként mihamar igen világosan meg fog arról győződni, hogy nyugtalan-ságra nincsen oka. Minden félreértés elkerülése végett még csak azt kell megállapítani, hogy az új adótörvény a koalíciós kormány alkotása.

## HIREK.

— **Torontali delegátusok a miniszterelnök estélyén.** Lukács László miniszterelnök legutóbbi fényes estélyt adott a delegáció tagjainak tiszteletére a miniszterelnöki palotában. Az estélyen a torontali delegátusok közül résztvettek: Csekónics Sándor gróf, Karátsonyi Jenő gróf, Pap Géza és Tallián Béla báró.

— **A városi állandó választmány ülése.** A városi állandó választmány ma délután 3 órakor dr. Perisics Zoltán polgármester elnöklésével ülést tartott, melyen a novemberi közgyűlésre kerülő ügyeket terjesztették a választmány elé.

— **Eljegyzés.** Zsenár Sándor csebezi segédjegyző eljegyezte Tinka Iduska kisasszonyt, Tinka János macedóniai gör. kel. lelkész leányát.

Bolgár Rezső, gróf Thorotzky Miklósné uradalmi igazgatóságának főpénztárnoka Budapesten eljegyezte Kohn Irén kisasszonyt, özv. Kohn Simonné ujjozorai malomtulajdonos leányát.

— **Az izraelita nőegylet színházi estélye.** A nagybecskereki izr. nőegylet választmányja özv. dr. Mangold Samuné elnöklésével tegnap ülést tartott, amelyen elhatározta, hogy január 11-ikén a városi színházban jótékonycélu színi előadást rendez, amelyet a kaszinóban táncestély követ. A választmány a rendezőbizottság elnökeül dr. Hubert Zsigmondot és Mayer Aurélt kérte föl.

— **Adomány az árvizkárosultak javára.** A torontálvármegyei árvizkárosultak javára legújabbán a következő adományok érkeztek be az alispáni hivatalba: Ujpecs község 1590 korona, Torontáldinnyés 600 kor. és Sáralfalva 100 kor.

— **Fölös számú hadkötelesek kiválasztása.** A honvédelmi miniszter, tekintettel arra, hogy a fősorozás az idén csak októberben volt befejezhető, a cs. és kir. hadügyminiszterrel egyetértőleg a méltánylást érdemlő viszonyok alapján fölös számú gyanánt leendő kiválasztásra irányuló kérvények benyújtására, a folyó évi 65000/18. számú körrendelete IV. fejezete „Eljárás a kiválasztásnál“ című alfejezete 1. pontjának második bekezdésében a folyó évi október hó 31-ikére határidőnek, oly formán leendő meghosszabbítását határozta el, hogy ezen kérvények a most említett határidőn túl, egészen a fölös számúak kiválasztására szervezett vegyes bizottságok működésének a megkezdéséig, az illetékes járási tisztviselőknél — akik a kérvények azonnali elbírálására és továbbítására kötelezettek — benyújthatók legyenek.

— **A zombolyai szabadliceumból.** A kulturegyesület zombolyai szabadliceumban november 24-ikén dr. Kerényi Miklós ügyvéd tart előadást a hírlapirodalomról.

## Kettős öngyilkosság.

Kretinskiéket elfogta az életuntság. Hogyan, miképp, maguk sem tudták. De érezték mindketten, hogy az élet csupán teher és a tulvilágba kívánczoltak.

Gazdagok voltak, szépek, erősek, egészségesek, fiatalok és — életuntak.

Theobald Kretinski, a férj, körül volt véve jó barátok, családok társaságától, meg Mariette asszonynak egész sereg hódolója volt. Theobald urnak nem volt egyéb hivatása, mint a lélekfinomítás, hogy méltó legyen a „Schöngest“ névre. Ezt hirdette szóban is és miután az egész asztaltársaság számláját ő fizette, rajongóinak száma egyre növekedett a kávéházi törzsasztalnál, kik feszült figyelemmel hallgatták az ünnepeit férfiak lelkes magyarázatait.

Mariette asszony is csak a „szép“ nek élt. A művészet, a tudomány, az álom és a való szépségeiért. Mindene megvolt hozzá és mégis életunt lett, miként férje, kinek a szépért rajongó lelke az élet ezer megpróbáltatása, viharai között szüzi maradt épp ugy, mint hitveséé.

Egyszere életunt lett mind a kettő.

Egyik este épp a kávéházból jöttek, ahol a lét legnagyobb problémáit fejtegette a férj megbüvölt hallgatósága előtt, mikor az asszony elegáns kandalló mellett elegáns fotelben ülve, így sóhajtott föl, valószínűen nagyon elegánsul:

— Tulajdonképpen miért is él az ember?

— Milyen szépen fejezted ki ismét magadat, édes! — felelt a férj, leirhatatlanul gyengéd tekintettel nézve nejére. — Ugyanez a gondolat foglalkoztat engem egész napon: miért is él az ember tulajdonképpen?

Igy kezdődött az életuntságnak nyílt bevallása. Örökké a lét céltalanságán főrengtek. Ehhez járult az emberi életnek szerintük nagyon is esztetikaellenes lefolyása. Semmi sem szép az emberi ténykedésben, a sokat magasztalt, dicsőített szerelem legkevésbé. Miért éljen tehát akkor az a két ember, aki csak a szépért él és nagyon szereti egymást?

Tehát meg kell történnie. Most már csupán ennek a gondolatnak éltek. Életüknek tulajdonképpen célja az öngyilkosság volt. Egyetlen nap nem mult el, hogy

terveket ne készítettek volna: miként, hogy történik a dicső tett? Legfontosabbnak egyetértőleg a bucsuleveleket tartották. Ezek magyarul aznak meg mindent barátainak, hódolóiknak. Mindennap írtak bucsuleveleket. Némelyiket még aznap, másokat másnap égették el, mert nem találták elég szépeknek, aztán újat írtak helyettük. Megpróbálkoztak, hogy valódi hangulatuknak őszinte kifejezést adjanak. De végtelenül nehéz feladat volt életfilozófiájukat pár sorban papírra vetni, hogy ezzel örökkön fennálló emléket szerezzenek maguknak.

Nagy munkájukba került végrendeletük megírása is. Heves vita fejlődött ki ebben a két ember között, akik eddig annyira megértették egymást. Csupán egy dologban egyeztek meg: kedvence könyveiket velük együtt kell elhamvasztani.

Hosszu ideig tartott az is, míg a halál módjában megegyeztek. A kötélt nem jöhetett számításba: nagyon esztetikaellenes és csöppet sem stilszerű. A revolver sem előnyös az ő helyzetükben. Dörrenésére figyelmessé lehetnének a szomszédok és esetleg megakadályozhatnák öngyilk-



## Ideiglenes üzlet-áthelyezés!

Cipőraktáromat november hó elején a  
**Közgazdasági Bank épületébe** (Kinizsy-u.) helyeztem át ideiglenesen

jövő évi augusztus hó 1-éig, hol tovább is csak elsőrendű cipőket tartok raktáron. — Kérem a nagyérdemű közönség további pártfogását

tisztelettel **WEINBERGER K. cipőraktár.**



— **Altitáskötelesek összeírása.** A városi jegyzői hivatal, mint a városi katonügyi nyilvántartó hivatal közli, hogy az 1892., 1891. és 1890. évben született altitáskötelesek összeírás végett a városi jegyzői hivatalban november hó végéig bezárólag föltétlen jelentkezzenek. A jelentkezést indokolatlanul elmulasztókat 200 koronáig terjedhető pénzbüntetéssel büntetik.

— **Meteor az időről.** Meteor legújabb jelentése szerint hidegebb, télies idő 23-24-ike körül várható s az erős csapadékos jelleg, leginkább hóesés 28-ika körül fejlődik ki. November hó változási napjai még 23-24-26 és 28-ra esnek, melyek közül legerősebb hatásuk a 24 és 28-ikiak. December havának változási napjai: 1-2-7-8-9-12-13-14-16-18-21-23-26 és 30. esnek. Ezek közül legerősebb hatásuk: 3-8-9-12-14-21 és 26-ikiak. A 3 szeles, hideg, 8. enyhe, csapadékos, 9. hideg, szeles, 12. enyhe, 14. hidegebb, 21. igen hideg, 26. csapadékos havas jellegű.

— **A Szegedi Napló gyászja.** Mint Szegedről jelentik, ott tegnap ment végbe Engel Lajosnak, a Szegedi Napló elhunyt kiadójának temetése nagy részvét mellett. A gyászháznál Fehér Árpád, a Szegedi Napló felelős szerkesztője mondott búcsuztatót, majd a zsidó temetőbe vitték Engel Lajos tetemeit s a halottas házban ravatalozták föl. Innen volt a temetés délután három órakor nagy gyászoló közönség részvételével. A temetési szertartást Löw Immanuel dr. főrabbi végezte. A sírnál Tömörkény István búcsuztatta értékes és mély szavakkal Engel Lajost. A temetésen ott voltak a lapok szerkesztősegei, továbbá küldöttségileg a Lapkiadók és Nyomdatulajdonosok Országos Szövetsége, amelynek az elhunyt választmányi, a Vidéki Hírlapírók Országos Szövetsége, amelynek alapító tagja volt.

— **A modern mozi a városi színházban** tegnap este mutatta be a nagy cirkuszatrakciót szép száma közönség előtt. Ez a cirkuszóránna egyike a legjobb mozdramáknak, pompás tarka és izgalmas képek sorozata vonul el szemünk előtt s a közönség mindvégig feszült figyelemmel szemléli. A többi képek szintén jók voltak. Holnap új érdekes műsort mutat be a modern mozi.

— **A novemberi országos vásár.** A novemberi országos vásár ma kezdődött meg a szarvasmarha-, sertés- és juhvásárral. Az állatok felhajtása, de meg a keres-

kosságukat. Aztán az sem lehet valami szép látvány, ha a golyó esetleg széjjelroccsolja koponyájukat. Tehát ez sem.

Végre megegyeztek: meg fognak fulladni. Helyesebben elszenderülnek a kiömlő gázzal telített fojtó levegőben. Ez a legjobb és legbiztosabb mód. Az asszony kiesiny japán budoárjában játszódjék le a nagy jelenet. Finom izlés vegye őket körül, szépség, ragyogás, mikor átszenderülnek egy más, jobb, szebb világba.

A béke, melyet a halálban megtalálni véltek, megaranyozta napjaikat. Cselédségük még sohasem ért mellettük ilyen békés, gyönyörű időt. És ezek a primitív emberek nem is sejtették, miért van ez így. Még barátaik és hozzátartozóik is csodálkoztak a Kretinskiék nemes nagylelkűségén, szívjóságukon, amit ilyen nagy mértékben még sohasem tapasztaltak náluk azelőtt. Ők pedig miután tudták, hogy nemsokára vége mindennek, nem győztek elég jók lenni az emberekhez. Előre látták a kétségbeesést, amivel ismerőseik köre majd halálukat fogadja és ez végtelenül jól esett nekik.

Végre elérkezett az idő a terv kiviteléhez. Egymást igyekeztek erősíteni a nagy tethez. Hiszen most már annyi örömet sem nyújtott nekik az élet, mint eddig. Hetek óta nem volt az asszony divatáránójánál és férjének már hetekkel előbb elfogyott egész szivarkészlete... Most már csakugyan közömbös lehetett előttük, hogy „mikor?” Végre is véget kell szakítani mindennek. Egy borús, esős, szomorúan beköszöntött őszi reggel meghozta a hozzá való hangulatot.

Késő este, mikor elcsendesedett a ház, mindketten elegáns estélyi ruhát öltöttek. Azán előszedték búcsuleveleik halmazát,

let is rendkívül lanya, ami nagyrészt a rossz időjárásnak s a még rosszabb utaknak tudható be. Szarvasmarhát 1300 darabot hajtottak fel. Elsőrendű ökrök párja 1200—1300 korona. II-od rendűeké 900—1000 kor. Jobb minőségű fejős tehén darabja 320—380 kor, gyengébb minőségű 280—300 korona. Tinók párja 240—280 kor. Sertést 800-at hajtottak fel. Elsőrendű kocák darabja 100—120 kor. Éves kocák párja 120—140 kor. Malac 40—60 kor. Juhot 500 darabot hajtottak fel. Párja 40—50 kor. Gyengébb minőségű párja 36—38 kor. Holnap kezdődik a lóvásár.

— **Hajtsza a vonat tetején.** Olyan ez a történet, mint valami érdekes, izgató mozi kép. Lobo Zár Imre törökkanizsai legény elhatározta, hogy kimegy Törökországba és fegyvert fog a szultán öfelméje védelmére. A derék ifjunak azonban csak annyi pénze volt, amennyivel vasárnap délután Kanizsáról bejöhett Szegegre. Ott már pénz és jegy nélkül ült föl a temesvári vonatra. Azután jött a kalauz s kérte a jegyet. Lobo Zár Imre el akart illanni a kalauz elől s óvatosan fölmászott az egyik kocsi tetejére. De észrevették s szóltak a rendőrnek, aki utána mászott. Izgalmas hajtsza keletkezett erre a vonat tetején. Lobo Zár egyik kocsirol a másikkra ugrott, de a rendőr mindenütt nyomában volt s a mozdony kéménye mellett utól is érte. Lobo Zár fölmászott a kémény tetejére is, de a rendőr lehuzta s nagynehezen lecipelte a perronra. Ott aztán kiderült, hogy a szegény ifju, aki egyre azt kiabálta, hogy engedjék Törökországba utazni, csöndes örült. Visszaszállították Törökkanizsára.

— **Meggyilkolta a mostohaapját.** Véres gyilkosság történt tegnap a temesmegyei Gyírok községben. Ugyela Koszta ottani negyven éves román paraszt egy élesre fent, hatalmas konyhakéssel leszurta mostohaapját, Klavák Pétert, aki a helyszínen elvérzett. A gyilkos kés a nyakán ütött tátongó sebet, átvágta az ütőeret és a szerenséden ember rövidesen meghalt. Ugyela eltartotta mostohaapját, aki reáhagyta vagyonkáját. Utóbbi időben szabadulni akart az öregtől, mert is indított a szerződés érvénytelenítése miatt, napirenden voltak a civódások és a helyzet annyira rosszabbodott, hogy az öreg tényleg ott akarta hagyni a házat. Emiatt ma hajnalban ismét összevesztek és az indulat hevében Ugyela meggyil-

elrendezték izléssel, szépen. A budoár kis asztalán pár üveg kitűnő francia pezsgő állt. Az ajtókat elrekeszték, aztán bátorságot ittak, azután — most már ugvis mindegy: szép-e vagy nem? — összeölelkeztek, aztán érzékenyen búcsut vettek egymástól és megköszönték kölcsönösen azt a boldogító egyetértést, ami az Élet legnagyobb kérdésénél sem hagyta őket eserbe. Akkor a férfi kinyitotta a gázcsapot...

Másnap reggel, bár nehéz fejjel, de a szokott időben felébredt az ur és csöppet sem látszott csodálkozni azon, hogy életben van. Csupán félelmet érzett és pedig azért, mert nem tudta, miként magyarázza meg neje előtt a hiányzó felső ablakot, melyet tegnap a nagy készülődésben nem vett észre. Csodásan jó levegő volt a szobában. Marietta mélyen aludt. Jó időbe került, míg fel bírta ébreszteni. És jó soká tartott, mire kábultságából magához tért. Akkor pedig zokogva ölelte át a férjét.

— Édes, hát élünk?

— Igen, válaszolt kissé zavarodottan a férj, — nem értem, igazán nem értem, hogy történhetett ez.

— Jaj, édes, én megmondom, de ne haragudjál érte. Látod, én nagyon gyáva voltam és — és elzárтам az órát, hogy a gáz ki ne ömlhessen.

Szívából jövő hangos kacagással ölelte, csókolta a férj erre nejét, aki szinte sértve érezte magát a jókedv e hangos kitorésétől.

— Igazán? Te kedves, drága! De hát akkor én miért emeltem ki annyi veszedséggel a felső ablakot?

Ludwig Wachtel.

kolta mostohaapját. A gyilkos Temesvárra menekült és ott fogták el.

### TAJÉKOZTATÓ.

*Az ingyenes olvasóhelyiség és közkönyvtár* nyitva van minden nap délután 5 órától este 10-ig. Vasár- és ünnepnapokon délután 2 órától este 10-ig. Könyvtárra vasárnap, szerda, péntek délután 5—7 óráig.

*Városi ingyenes népkönyvtár.* A volt esküdtzéki épületben. Nyitva naponként délután 3 órától 5 óráig.

*A fürdő* (telefonszám 118.) minden nap reggel 6 órától kezdve déli 12 óráig az urak részére nyitva van, hölgyek részére minden hétfő, szerda és pénteken déltől negyed 5 óráig délután. Ugyanazon napokon este 5—7 óráig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap déliben gőzfürdő. A kádfürdő reggeltől este 7-ig nyitva.

*A „Magyarországi munkások rokkant- és nyugdíjgyűlete”* nagybecskereki fiókja minden hó 1-je és 15-ike után eső vasárnapján fogad el befizetéseket az Ellmer-féle helyiségben d. n. 3—5 óráig. — A beiratások szintén ott eszközöltetnek.

November 22. Megyei ül. választmányi ülése.  
November 24. Tűzoltó szövetség közgyűlése.  
November 25. Rendőrvivői megyei közgyűlés.  
December 2. Közig. Bizottság ülése.

### Irodalom.

(\*) **Az Egyenesadók Lexikonjának** megjelent első kötetéhez most kiadták a pótfüzetet, amely a házadó körüli változásokat és határozatokat gyűjti össze. Az első kötet ára a pótfüzettel együtt kötve 5 korona.

Ugyancsak megjelent már a Lexikon második kötete is, mely a nyilvános számadásra kötelezett vállalatok adózásáról szól. Pénzüntézetek, pénzüntézeti tisztviselők s alkalmazottak, pénzüntézeti jogtanácsosok számára e kötet nélkülözhetetlen utmutató. Maga az egész lexikon pedig, mely négy kötetre van tervezve, minden adózó számára — és ki nem az? — hasznos vezérfonal. A most megjelent kötet ára vászonkötésben 4 K. füzve 3 K. Kiadta Wellisch Béla könyvkiadóvállalata Szentgotthárdon. Grill Károly könyvkiadóvállalatának bizománva, Budapest.

### TÁVIRATOK.

#### Konfliktusunk Szerbiával.

Szerbia még mindig nem válaszolt. — A hármass szövetség katonai demonstrációja. — Mi az oka a vonakodásnak. — A prizrendi konzul ügye. — Tanácskozások a budai várban.

Budapest, nov. 21. (A „Torontál” eredeti távirata.) A monarchia és Szerbia között még mindig változatlanul feszült a viszony. A prizrendi konzul ügyében sincs újabb mozzanat, mert kiküldöttünk még nem érkezett meg Prizrendbe s így a konzulról nincs hír. Az albán-kérdésben a konfliktus élessége nem csökkent s a hármass szövetség újabb demarche-ra készül Belgrádban, amelyet eredménytelensége esetén katonai demonstráció követ.

Mai jelentéseink az alábbiak:

**Szerbia még mindig nem válaszolt. — A hármass szövetség katonai demonstrációja.**

Budapest, nov. 21. (A „Torontál” eredeti távirata.) Szerbia még mindig nem válaszolt az albán-kérdésben a monarchia jegyzékére, ami napról-napra súlyosbitja a helyzetet s egyre jobban ki-

élesíti a konfliktust. Beavatott forrás megállapítja, hogy ennek folytán a monarchia katonai demonstrációra készül. Ez a demonstráció azonban nem jelenti a mozgósítást, sőt még részleges mozgósítás sem történik.

Monarchiánkkal együttesen fog lépni Szerbiával szemben a hármasszövetség másik két tagja is. A hármasszövetség legközelebb újabb demarche-ot intéz Belgrádba s ha ennek záros határidőn belül eredménye nem lesz, akkor a hármasszövetség katonai demonstrációval lép föl.

#### Tanácskozások a budai várban.

Budapest, nov. 21. (A „Torontál” eredeti távirata.) A budai várban a mai délelőtti folyamán Berchtold gróf közös külügyminiszter és Auffenberg lovag hadügyminiszter többször tanácskoztak egymással. Auffenberg hadügyminiszter azonkívül tárgyalt a hazai honvédelmi miniszterrel is. Ugyancsak a délelőtti folyamán a király különkihallgatáson fogadta Auffenberget és Berchtold gróft. A tanácskozások és kihallgatások a szerb konfliktussal vannak összefüggésben.

#### Mi az oka Szerbia vonakodásának?

Budapest, nov. 21. (A „Torontál” eredeti távirata.) Diplomáciai körökben beszélnek, hogy a szerb kormány vonakodásának távolabbi okai vannak. A szerb kormány nevezetesen nem deferálhat a monarchiának, mert ez bukását vonná maga után. A válasz megadása előtt azt akarja elérni, hogy a deferálást úgy tüntethesse föl a szerb közvélemény előtt, mintha arra Oroszország kényszerítette volna. A francia diplomácia igyekszik ebben segíteni a szerb kormánynak és Szentpétervárott ilyen irányban jár közre.

#### A prizrendi konzul ügye.

Budapest, nov. 21. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Belgrádból sürgönyzik, Edel Tivadar osztrák-magyar konzul, akit tegnap Prizrendbe küldtek, még nem érkezett meg oda s így Prohászka konzulról még nincs hír.

### A balkáni háború.

**Tárgyalások a fegyverszünetről. — Monasztirt még nem vették be a szerbek. — Durazzo ellen. — A helyzet Csataldzsánál. — Albánia függetlensége. — A tőzsde.**

Budapest, nov. 21. (A „Torontál” eredeti távirata.) A harcokról mostanában nem sok hír érkezik. Csataldzsánál nagyobb harcok most nincsenek, mert fegyverszünetre készülnek a hadviselő felek. Nevezetesebb jelentés csupán csak egy jött s ez az, hogy a szerbek még nem vették be Monasztirt, amit ma a szerbek is beismernek.

#### Tárgyalások a fegyverszünetről.

Budapest, nov. 21. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Konstantinápolyból sürgönyzik, a bolgár kormány meghatalmazottai Konstantinápolyba érkeztek, hogy a fegyverszünet ügyében megkezdjék a tárgyalásokat.

#### Monasztirt még nem vették be a szerbek.

Budapest, nov. 21. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Konstantinápolyból sürgönyzik, a külügyminiszterium hivatalosan kijelenti, hogy Monasztir bevételéről szóló hírek nem felelnek meg a va-

lóságnak s Monasztir még nem esett el.

Budapest, nov. 21. (A „Torontál” eredeti távirata.) Belgrádból sürgönyzik: A szerb sajtóiroda jelenti, hogy Monasztir elfoglalásáról szóló hírek koraiak. Monasztirnál még nagy ütközetek folynak.

#### Durazzo ellen.

Budapest, nov. 21. (A „Torontál” eredeti távirata.) Durazzóból Berlinbe érkezett jelentések szerint Durazzo felé erős szerb hadosztály közeledik. Durazzo a szerbek ellen nem védheti magát, mert régi erősségei már csak romok és helyőrsége nincs.

#### A helyzet Csataldzsánál.

Budapest, nov. 21. (A „Torontál” eredeti távirata.) Egybehangzó jelentések szerint Csataldzsánál a helyzet változatlan. A török sereg újabb sáncokat épít, a bolgárok pedig támadást nem kíséreltek meg. A bolgárok csataldzsai táborában 18 ezer szerb katona is van.

#### Albánia függetlensége.

Budapest, nov. 21. (A „Torontál” eredeti távirata.) Londoni lapok jelentése szerint a balkáni államok hajlandók lemondani Albániáról s elismerik függetlenségüket, de azzal a feltétellel, ha Albánia autonómiáját a balkán-szövetség alapítja meg.

#### A tőzsdéről.

Budapest, nov. 21. (A „Torontál” eredeti távirata.) A mai értéktőzsdén a déli zárlatkor a vezető értékek árfolyama a következő: Magyar Hitel 793, Osztrák Hitel 604, Koronajáradék 84.20, Jelzálog Hitelbank 422, Leszámitoló Bank 514, Hazai Bank 287, Magyar Bank 541, Rimamurányi 706, Sálgotarjáni 728, Közúti Vasut 673, Villamos Vasut 376.

#### A delegációk.

Budapest, nov. 21. (A „Torontál” eredeti távirata.) A magyar delegáció ma délelőtti teljes ülést tartott, amelyen a tengerészeti költségvetést tárgyalta. A tárgyalás során Heltai Ferenc hangoztatta tengerészetünk fejlesztésének szükségességét.

Az osztrák delegáció szintén ülést tartott ma, amelyen Bilinszky közös pénzügyminiszter kijelentette, hogy a monarchia ragaszkodik a Szalonikihez vezető úthoz s feltétlenül megépíti a szandák-vasutat. Amennyiben pedig a Szandák idegen terület lenne a szandák-vasut nemzetközi vonal lesz.

#### A Skoda-művek alaptőke-emelése.

Budapest, nov. 21. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Bécsből sürgönyzik, a Skoda-művek igazgatósága ülést tartott, amelyen elhatározta, hogy az alaptőkét 30 millióról 40 millióra emeli.

#### A cáreviset megoperálják.

Budapest, nov. 21. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Berlinből sürgönyzik, egy híres német sebésztanár tegnap a cári udvarba utazott, hogy ott a cárevisen egy súlyos veseoperációt végezzen. A tanár ma fogja végrehajtani az operációt.

#### TŐZSDE.

(Árak 50 kilogrammonként.)

Buza (áprilisra)	11.99
Rozs (áprilisra)	10.51
Zab (áprilisra)	10.96
Tengeri (májusra)	7.87

Felelős szerkesztő: Somfai János.

Cserépalja község előjárásaitól.  
2423—19 2. szám. 1315—2.1

### Hirdetmény.

Alulírott községi előjáróság ezennel közhírré teszi, hogy a járási mezőgazdasági bizottság határozatával kislejtezett 2 drb tenyészbika f. évi november hó 30-án d e. 11 órakor a község házában meg tartandó nyilvános árverésen eladásra kerül.

Kelt Cserépalján, 1912 november hó 20

Cserépalja község előjárósága.

Torontálvármegye alispánja.

34651—1912. szám. 1306—3.3

### Pályázati hirdetmény

Torontálvármegye nagybecskereki közközházánál újonnan rendszeresített II-ik alorvosi állásra pályázatot hirdetek.

Javadalmazás: 1600 korona, fűtés, világítás, I. és II. oszt. élelmezés, mosás és kiszolgálás, a kórházban való bennlakás kötelezettségével.

Felhívom azon orvos doktorokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy képzettségüket igazoló okmányokkal felszerelt kérvényüket folyó évi december hó 30-ig nálam adják be.

A kinevezendő alorvos tagja a megyei tisztii nyugdíjintézetnek.

Kelt Nagybecskereken, 1912. évi november hó 8-án.

Az alispán helyett:  
Vinczehid, főjegyző.

## Riessner kályhák,

a világ legjobb és használatán legtakarékosabb folyton égői.



Egészségi szempontból a legideálisabb rendszer.

Egyszeri betűzéssel egész télen ég, mi által a sok fáradsággal és költséggel járó mindennapi betűzés megtakaríthatik.

Látható tűz. Eredeti biztonsági szabályozó.

Gázömlés vagy robbanás teljesen kizárva, ellenben mindig egyenletes és egészséges melegség, különösen a szoba alsó légrétegeiben is.

Egyedüli elárúsítás Nagybecskerek és vidéke részére:

**Boleszny Antal** vaskereskedésében az arany kaszához  
Nagybecskerek, Hunyadi-utca 606/37.  
020—x 60

3845—1912. szám. 1308—3.2

### Pályázati hirdetmény.

Melencze községe ezennel pályázatot hirdet egy gépészlakatos (kútmesteri) állásra évi 800 korona fizetéssel Pályázni kívánók bizonyítványaikkal felszerelt folyamodványukat 1912 évi december hó 4-ik napjáig kötelesek az előjáróságnál benyújtani, mert a később beérkezettek figyelembe nem fognak vétetni. Feltételek a jegyzőnél bármikor a hivatalos órák alatt megtudhatók. Az állás 1913. évi január hó 1-én elfoglalandó.

A község közel 10.000 szerb nyelvű lakost számlál.

Kelt Melenczén, 1912. évi november hó 16-án.

Az előjáróság.

1052. Bvk. 1912. sz. 1314—1

### Árverési hirdetmény.

A szabadkai kir. járásbíróóság 1912. évi Sp. I. 798/2. számú végzésével megkeresett nagybecskereki kir. járásbíróóságnak 1912. évi V. 1444. számú végzése folytán Klein Géza javára 123 korona 33 fillér tőkekövetelés és járuléka erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán 1912. évi október hó 15. napján felülfoglalt és 855 korona 30 fillérre becsült ingóságokra az árverés elrendeltetvén, annak Ernőháza 87. hsz. a. leendő megtartására határidőül 1912. évi november hó 22. napjának délután 2 órája kitűzetik az 1912. évi V. 1444/2. sz. a. k. végzés alapján.

Az árverés alá kerülő ingóságok megjelölése: rövidárak, boltiberendezés.

Nagybecskereken, 1912. évi november hó 6. napján.

Schmelz, kir. bir. végrehajtó.



Legtartósabb huzott drótszálal lámpa.  
MAGYAR SIEMENS-SCHUCKERT-MŰVEK  
Budapest, VI, Teréz-körút 36. 171-53

A esenei járás főszolgabírájától.  
5036 1912. szám. 1300-3.1

### Pályázati hirdetés

A Torontálvármegye esenei járásához tartozó, üresedésben levő **nagykőcsei körorvosi állásra** pályázatot hirdetek és felhívom mindazokat, akik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy az 1908. évi XXXVIII. t. c. 7. §-ában előírt képesítést, az életkort és az eddigi alkalmaztatást igazoló okmányokkal felszerelt kérvényüket a esenei főszolgabíróhoz az 1913. év január havának 15. éig benyújtsák, mert a később beérkező kérvényeket figyelembe nem veszem.

A nagykőcsei körhöz Nagyköcse, Köcse és Klári községek tartoznak.

A körorvos évi javadalmazása:  
Az 1908:XXXVIII. t. c. 10. §-ában megállapított 1600 korona kezdőfizetés, 800 koronáig emelkedő a nyugdíjba is beszámítandó 200-200 korona ötödéves korpótlék, 420 korona lakbér és a községi és körorvosok illetményeiről szóló vármegyei szabályrendeletben megállapítandó rendelési, beteglátogatási és távolsági díjak.

Csene, 1912 november 15.

ifj. Tullies György, főszolgabíró.

Nagyzersebetlak község előljárósága.

1334-912. sz.

1307-3.3

### Hirdetmény.

Nagyzersebetlak község előljárósága közölni teszi, hogy 4 db kiselejtezett fény-székán f. évi november hó 24-én d. e. 9 órákor a község házában megtartandó nyilvános árverésen elfo adatni.

Nagyzersebetlak, 1912 november 18.

A község előljárósága.

Két szobából álló butorozott

garçon lakás

kiadó

Deák Ferenc-utca 7. sz. a.

126-x4

## Világító cikkek

Calcium-Carbid, darabos

50 és 100 kilós vashordókban kilója 56 fill.

1-2 és 5 kilós bádogdobozokban , 80 ,

Világító benzin . . . . . literje 60 ,

Nécsolaj . . . . . kilója 1 kor. 20 ,

Égőszesz . . . . . literje 72 ,

Magnesium fáklyák . . darabja 3 kor. — ,

Excelsior fáklyák . . . . . 1 . 60 ,

Bengálygyertyák, színesek

darabja 50 fillér és 1 korona.

Bengálykupok, színes görögtűz darabja 20 fillér.

Görögtűz, fehér . . kilója 2 korona 40 fillér,

veres . . . . . 3 . — ,

Kovács Sándor drogériája

Nagybecskerek.

Telefon 43.

1176-11.2

Telefon 43

Vegyen a fiának egy

# kötött öltönyt!

elegáns tartós és higienikus.

!! Aki egyszer próbálta, többé mást nem vesz. !!

Ugyintén fiu **Sweater** mindentéle szín- és leány és nagyságban.

Wehner György

férfi és női divatru ezég, Nagybecskerek.

35-48.42

## BENÓ TESTVÉREK

EZEGÓTTI KOKITS A. R.

### NAGYBECSKEREK

ALAPÍTÁSI ÉV 1870. „A PIGGANÓHOZ“ TELEFON-SZ. 201.

Ajánlják:

**Külön cipő-osztályban:**

mindenféle cipőárukat a legjobb minőségben. Sárcipők (Galochai), „Torontáli strapacipők“.

**Külön férfi divatcikk osztályban:**

gallér, kézelő, fehérnemű és a legszebb „magánkötők“.

**Külön rövid és női divatcikk osztályban:**

Robespierresgallér, divatgombok, „kötött téli sportsapkák“.

**Külön játékaru osztályban:**

mindenféle ajándéktárgyak, állandó játékszerkiállítás.

932-7.27